



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1542
10 February 2009

RUSSIAN
Original : FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1542-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
16 августа 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Эстонии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ *(продолжение)*
Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Эстонии (CERD/C/373/Add.2 и HRI/CORE/1/Add.50/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Эстонии занимает места за столом Комитета.*
2. Г-жа КАЛБЮРАНД (Эстония) сообщает, что Эстония передавала проект пятого периодического доклада на рассмотрение трех основных НПО страны, занимающихся правами человека, но что лишь одна из них представила свои замечания, которые были надлежащим образом учтены при подготовке окончательного варианта доклада. Эта НПО – Институт прав человека – в частности, выразила сожаление, что доклады, представляемые договорным органам, имеются только на английском языке. Поэтому правительство обязалось обеспечивать перевод последующих докладов на эстонский язык. В целом же все доклады, которые передаются на рассмотрение договорных органов Организации Объединенных Наций, а также их заключительные замечания размещаются на вебсайте Министерства иностранных дел. Эта практика применяется в рамках действия нового закона 2001 года об информации, согласно которому каждый человек должен иметь свободный доступ к общественной информации. Данный закон также предусматривает, что гражданам и негражданам страны должно обеспечиваться равное обращение в плане доступа к официальным документам.
3. Г-жа Кальбюранд информирует членов Комитета о том, что 26 сентября 2002 года в Таллине состоится семинар по проблемам ликвидации дискриминации. Его цель – осведомить население и особенно представителей меньшинств о тех мерах, которые принимаются в целях интеграции меньшинств и ликвидации расовой дискриминации. Она также сообщает Комитету, что Министерство иностранных дел разрабатывает проект заявления в соответствии со статьей 14 Конвенции, который в кратчайшие сроки будет передан правительству на утверждение.
4. Правительство Эстонии продолжало претворять в жизнь программу интеграции в эстонское общество 2000-2007 годов, приоритетами которой являются языковая интеграция для более успешного общения, политико-правовая интеграция и социально-экономическая интеграция. Вновь по теме интеграции отмечается, что с момента представления пятого периодического доклада произошли три значимых события. Во-первых, 26 марта 2002 года парламент внес изменения в закон о среднем образовании, который предусматривал, что с 2007 года обучение в средних учебных заведениях будет проводиться только на эстонском языке. Теперь местные власти и администрация школ могут самостоятельно выбирать язык обучения. Во-вторых, в начале 2002 года процесс натурализации был существенно упрощен для молодых иностранцев, завершающих среднее образование. Отныне им не нужно сдавать дополнительный экзамен, если они успешно сдали экзамен по страноведению и тем самым могут претендовать на ускоренное

получение эстонского гражданства. В-третьих, правительство также смягчило требования для экзамена, который иностранцы должны сдать для получения гражданства Эстонии.

5. Г-жа Кальюранд далее освещает ряд важных преобразований, которые были недавно проведены в Эстонии. 8 июля 2002 года парламент изменил закон об иностранцах, в частности те его положения, которые касаются иммиграционных квот. Согласно внесенной поправке, вступающей в силу 1 октября 2002 года, иммиграционные квоты не распространяются на супруга, детей и родителей гражданина Эстонии или иностранца, проживающего в Эстонии на основании вида на жительство. В новом Уголовном кодексе, который вступает в силу с 1 сентября 2002 года, существенно усилены меры внутреннего контроля в государственных органах, а подстрекательство к расовой ненависти и нарушение принципа равенства квалифицируются в качестве уголовных правонарушений.

6. В заключение г-жа Кальюранд сообщает, что, согласно Заявлению министров образования стран-членов Совета Европы, Эстония провозгласила день памяти жертв Холокоста и предупреждения преступлений против человечности, который будет проводиться ежегодно 27 января во всех школах страны.

7. Г-н КЬЕРУМ (Докладчик по Эстонии) говорит, что доклад Эстонии (CERD/C/373/Add.2) является подробным и полным, но что ему хотелось бы получить больше аналитической информации по тем проблемам, с которыми приходится сталкиваться эстонскому правительству. Он с удовлетворением отмечает, что Эстония ратифицировала большое количество региональных и международных конвенций, но жалеет о том, что она пока не ратифицировала Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства, Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе против дискриминации в области образования. Программа интеграции в эстонское общество 2000-2007 годов и Фонд интеграции являются свидетельствами решимости Эстонии идти по пути построения многокультурного общества, в котором найдется место каждому. При этом г-н Кьерум хотел бы получить больше информации об участии меньшинств в осуществлении этой программы и о деятельности Фонда интеграции. Он также отмечает, что программа интеграции имеет ограниченную сферу действия, так как она распространяется только на представителей национальных меньшинств, имеющих эстонское гражданство. В этой связи он напоминает, что в своих предыдущих заключительных замечаниях по четвертому периодическому докладу Эстонии (CERD/C/304/Add.98, пункт 9) Комитет выразил озабоченность тем, что определение национальных меньшинств применяется только к эстонским гражданам.

8. В отношении вопроса о безгражданстве г-н Кьерум с обеспокоенностью отмечает, что, как видно из доклада, в 2001 году 64 % лиц, имевших действительный вид на жительство, являлись апатридами. Они составляют 12 % населения, и, как представляется, с течением лет их число практически не уменьшается. Кроме того, по-видимому, лишь 3 000-4 000 человек ежегодно получают эстонское гражданство, хотя в 2000 году 11 000 человек успешно сдали языковой экзамен, необходимый для приобретения гражданства. Пусть делегация пояснит, почему 7-8 тысяч человек, успешно сдавших этот экзамен, затем не просят или не получают гражданства Эстонии. Сталкиваются ли они с дополнительными проблемами, лишены ли они стимула к этому, и

если да, то почему? Также не вполне ясно, по какой причине гражданство не может быть предоставлено супругам и детям бывших военнослужащих.

9. Г-н Кьерум выражает удовлетворение тем, что в 2000 и 2002 годах в закон об иностранцах были внесены изменения, которые расширили перечень категорий лиц, не подпадающих под иммиграционные квоты, и что Верховным судом были вынесены постановления в аналогичном ключе. Ему хотелось бы знать, привели ли эти постановления к изменениям на практике, и планируется ли вновь внести в данный закон соответствующие поправки. Он просит делегацию представить статистические данные об иммиграционной квоте в целом, а в частности указать общее число ходатайств о воссоединении семей, число удовлетворенных и число отклоненных ходатайств, а также основные причины, по которым они не были удовлетворены.

10. Касаясь вопроса об интеграции в общество, Комитет считает крайне важным обеспечение участия меньшинств в процессе принятия решений на местном, региональном и национальном уровнях. Поэтому он с удовлетворением отмечает, что у иностранцев есть право участвовать в выборах в местные органы власти. Нужно также отметить, что в закон о выборах в рийгикогу (парламент) и в закон о выборах в органы местного самоуправления были внесены поправки, согласно которым требование к кандидатам об обязательном владении эстонским языком было упразднено. Означают ли эти поправки, что Эстония планирует отменить запрет для кандидатов от меньшинств на проведение кампании на своих местных наречиях? Что касается рабочего языка государственных органов, то местные власти могут обратиться с ходатайством разрешить вести работу на том или ином местном языке. Однако во многих случаях такие ходатайства отклонялись, и Комитет хотел бы получить от делегации уточнения на этот счет. Наконец, г-н Кьерум спрашивает, планируется ли снять запрет на вступление неграждан в политические партии, и почему, как следует из таблицы 1, на подпрограмму «Социальная компетенция» был выделен столь незначительный объем средств.

11. Переходя к вопросу об экономических, социальных и культурных правах, провозглашенных в статье 5 Конвенции, г-н Кьерум напоминает о важности статистических данных о фактическом осуществлении этих прав, причем не только потому, что они дают возможность судить о реальной эффективности программ интеграции, но и потому, что они нередко указывают на наличие дискриминационных барьеров внутри общества. Так, например, в отношении права на труд и на свободный выбор профессии в Эстонии нужно отметить, что, хотя эстонское законодательство гарантирует принцип недискриминации, реальная картина такова, что уровень безработицы среди неграждан Эстонии в два раза выше, чем среди граждан страны; по имеющимся сведениям, разрыв в доходах между эстонцами и иностранцами имеет тенденцию к увеличению. В докладе сообщается о новых инициативах по решению этой проблемы, и г-ну Кьеруму хотелось бы узнать, в чем именно они заключаются. С другой стороны, он спрашивает, будет ли предусмотрена в законопроекте о равенстве возможность для частных лиц официально подавать жалобу на дискриминацию в сфере занятости. В связи с системой здравоохранения в Эстонии возникает вопрос о том, в какой степени доступ к этой системе зависит от материального или правового положения лица. Поскольку с этой точки зрения особую озабоченность вызывает положение женщин из состава меньшинств, хотелось бы получить от государства-участника больше информации по данной теме.

12. Относительно вопроса о языке, который является одним из ключевых факторов интеграции в Эстонии, г-н Кьерум отмечает, что, согласно закону о языке с внесенными в него в 1999 и 2000 годах поправками, каждый работодатель обязан требовать от своих работников определенного уровня владения языком, а работники должны подтверждать этот уровень для сохранения своих рабочих мест. Ему хотелось бы знать, сколько работников было уволено на основании этого закона и в каких отраслях, и существуют ли легкодоступные процедуры обжалования для тех, кто считает свое увольнение по этому закону необоснованным. С другой стороны, какой конкретно уровень владения языком требуется для трудоустройства в органы государственного управления и почему государство насаждает подобные требования в частном секторе?

13. Г-н Кьерум при этом с удовлетворением отмечает разработку законопроекта о равенстве, в котором предусмотрено создание специального совета по контролю и анализу осуществления принципов равенства. Однако он просит делегацию сообщить, будет ли этот орган действовать в качестве национальной комиссии, как это предусмотрено в Общей рекомендации XVII Комитета о создании национальных органов, позволяющих содействовать осуществлению Конвенции, или же он явится органом иного рода, который не будет уполномочен получать и рассматривать индивидуальные жалобы.

14. Наконец, г-н Кьерум с удовольствием принимает к сведению полученную от эстонской делегации информацию, согласно которой правительство страны рассматривает возможность того, чтобы сделать заявление по статье 14 Конвенции и тем самым признать компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

15. Г-н ТИАМ рад тому, что Эстония в своем пятом докладе учла те озабоченности, которые были изложены Комитетом при рассмотрении ее предыдущего доклада, и привела в нем, в частности, подробные сведения о приоритетности положений Конвенции над положениями эстонского законодательства. Он особо подчеркивает тот факт, что статья 15 Конституции Эстонии открывает широкие возможности для применения положений Конвенции в судебных органах страны, и что статья 9 эстонского Уголовного кодекса позволяет сторонам в споре требовать проверки конституционности как путем действия, так и путем исключения.

16. Г-н Тиам далее с удовлетворением отмечает, что фактор языка отныне не препятствует осуществлению прав человека и что он больше не является невыполнимым требованием для получения эстонского гражданства. Он все же просит делегацию уточнить, будут ли согласно рассматриваемому парламентом законопроекту о гражданстве лица с двойным гражданством исключены из процедуры натурализации, или же от них потребуются отказаться от своего предыдущего гражданства. Кроме того, предусматривает ли Эстония предоставление гражданства лицам, родившимся на ее территории?

17. В отношении беженцев г-н Тиам хотел бы получить от эстонской делегации сведения о том, каково количество зарегистрированных беженцев в стране, какова применяемая процедура высылки нелегальных мигрантов и в каких условиях осуществляются такие высылки. Он также указывает, что в Эстонии находится огромное количество апатридов, которое остается неизменным, и хотел бы узнать причину его неизменности.

18. Г-н Тиам далее отмечает, что число рассмотренных дел о правонарушениях на расовой почве значительно ниже числа уголовных дел, возбужденных в связи с деяниями такого рода. Хотелось бы, чтобы эстонская делегация пояснила причины такого расхождения и сообщила об исходе подобных случаев, которые не были переданы в суд.

19. В отсутствие точных данных трудно судить об успехе реформ, которые проводятся в сферах образования, занятости и жилья, и составить конкретное представление о соблюдении принципа равенства всех перед законом, в частности применительно к женщинам и детям из числа представителей меньшинств и иммигрантов. Дополнительная информация по этому вопросу явилась бы весьма полезной.

20. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС приветствует учреждение Фонда интеграции неграждан Эстонии и Комиссии по рассмотрению вопросов интеграции этнических меньшинств в эстонское общество, но хотел бы получить уточнения относительно состава этих органов и узнать, есть ли в них представители меньшинств. Он также с удовлетворением отмечает принятие парламентом Эстонии законов о введении в действие конституционных положений о запрещении дискриминации, но хотел бы знать, как эти законы действуют на практике. Создание сети разнообразных органов по выявлению и рассмотрению случаев дискриминации также является весьма позитивной мерой, но делегация, по-видимому, могла бы уточнить, участвуют ли в их работе представители этнических меньшинств.

21. Г-н Валенсия Родригес также хотел бы, чтобы делегация сообщила, способствовало ли интеграции иммигрантов в целом, по ее мнению, предоставление иностранным гражданам права на участие в местных выборах, и если да, то каким образом. Наряду с этим он отмечает, что, в соответствии с законом о социальной защите, органы местного самоуправления обязаны предоставлять жилье лицам или семьям, которые не в состоянии себе его обеспечить, и спрашивает, предоставляется ли аналогичная помощь семьям групп меньшинств, находящимся в неблагоприятном положении.

22. Признавая позитивными принятые меры по пресечению актов расизма, совершаемых «бритоголовыми», г-н Валенсия Родригес хотел бы узнать, были ли введены в действие процедуры предоставления адекватной компенсации жертвам проявлений расизма, которые упомянуты в пункте 81 доклада, и передавались ли в судебные органы жалобы на дискриминацию.

23. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что, согласно пункту 83 доклада, в Эстонии нет ни расовой сегрегации, ни апартеида, и обращает внимание эстонской делегации на тот смысл, который Комитет вкладывает в эти два понятия. Так, он напоминает, что в своей Общей рекомендации XIX Комитет, в частности, уточнил, что положение сегрегации может являться следствием различий между некоторыми социальными группами в сфере жилья и здравоохранения, которые могут проявляться в некотором остракизме или какой-либо дискриминации по отношению к определенным лицам, при которой расовые мотивы сочетаются с другими мотивами. Государству-участнику следует тщательнее ознакомиться с этой рекомендацией.

24. Г-н Торнберри указывает, что, согласно Уголовному кодексу Эстонии, участие в преступном сообществе наказывается тюремным заключением на срок от трех до восьми

лет, но при этом спрашивает, квалифицируются ли в Эстонии проявления расовой дискриминации в качестве уголовных правонарушений. Кроме того, ему хотелось бы знать, что именно означает формулировка «запрещение вступать в ассоциацию, целью которой является осуществление деятельности, направленной против суверенитета Республики», которая фигурирует в статье 235 нового Уголовного кодекса. Нацелен ли этот запрет на выступления в рамках какой-либо организации, и если да, то какого рода высказывания могут являться наказуемыми на основании этой статьи?

25. Г-н Торнберри далее констатирует, что среди условий, необходимых для получения эстонского гражданства, которые изложены в статье 2 закона о гражданстве, фигурирует «лояльность эстонскому государству», и спрашивает, по каким критериям определяется такая лояльность и какие действия или высказывания могут рассматриваться как нелояльные. Наконец, закон об иностранцах предусматривает годовую иммиграционную квоту, которая не распространяется на граждан стран Европейского Союза, Соединенных Штатов, Норвегии, Исландии, Швейцарии и Японии, и ему хотелось бы узнать, по какой причине это происходит и какова связь между указанными странами.

26. Г-н АМИР приветствует тот факт, что иностранцы имеют право на участие в голосовании при проведении выборов в местные органы власти, но задает вопрос о том, что, в отличие от граждан Эстонии, эти же иностранцы обязаны получить разрешение правительства на доступ к земельной собственности.

27. Касаясь статьи 132 Уголовного кодекса, в которой четко прослеживается связь между свободой прессы и диффамацией, г-н Амир с удовлетворением констатирует нормализацию взаимоотношений между свободой прессы и профессиональной этикой, поскольку органы прессы могут преследоваться в уголовном порядке за оскорбление достоинства главы государства.

28. Г-н Амир далее спрашивает, какова национальная политика Эстонии в сфере бракосочетания с иностранцами, в частности с точки зрения их права на наследство и на правопреемство. Точнее, ему хотелось бы знать, какое право действует при заключении брака между двумя лицами, одно из которых исповедует ислам, и какие права наследования имеют дети, родившиеся в этом браке. Он также интересуется причинами, в силу которых запрещен брак между приемными родителями и приемными детьми, а также между приемными детьми одного и того же лица.

29. В связи с правом на свободу мнений и их свободное выражение г-н Амир хотел бы знать, распространяется ли действие статьи 45 Конституции также и на политические партии. В этой связи он спрашивает, существуют ли на уровне парламента Эстонии какие-либо процедуры, имеющие целью воспрепятствовать или запретить свободу выражения позиции какой-либо политической партией, в частности если ее позиция направлена на подстрекательство к расовой ненависти.

30. С другой стороны, г-н Амир рад тому, что в периодическом докладе, представленном государством-участником, говорится о предусмотренной для частных лиц возможности заявлять жалобы в письменной или устной форме (пункт 424 доклада); отмечая далее различные проекты национальных культурных ассоциаций, деятельность художественных коллективов и воскресных школ, упомянутых в пункте 437 доклада,

которые получают помощь от правительства Эстонии, он спрашивает, есть ли в стране мечети и мусульманские культурные ассоциации.

31. Наконец, г-н Амир не понимает, почему даже в конце 2001 года дело о расовой дискриминации, о котором говорится в пункте 448 доклада, по-прежнему находилось на рассмотрении, хотя уже получило широкий резонанс в прессе и указывало на деяния, наказуемые Уголовным кодексом. С какими причинами связано такое состояние дела – с его существом или с процедурой?

32. Г-н РЕШЕТОВ с удовлетворением отмечает продолжение диалога между Комитетом и Эстонской Республикой – северным соседом Российской Федерации, и выражает надежду, что регулярность этого диалога позволит устранить некоторые проблемы в области прав человека, существующие в государстве-участнике.

33. Г-н Решетов прежде всего удивлен тем, что представленный Эстонией доклад недоступен на русском языке: ведь треть всего населения страны говорит по-русски, и русский язык явился бы мощным средством распространения информации. С другой стороны, он рад тому, что эстонское правительство учитывает рекомендации Комитета и старается следовать им, а также тому, что, как видно из доклада, оно все в большей степени осознает многокультурный характер своей страны. В этой связи он предостерегает правительство Эстонии от любого дискриминационного применения упрощенной процедуры приобретения эстонского гражданства, в частности с точки зрения предусмотренных законом требований к владению языком.

34. Касаясь затем программы наблюдения, которая была введена в октябре частным учреждением – Институтом открытого общества – в перспективе вступления десяти стран, включая Эстонию, в Европейский Союз, и которая, по имеющимся сведениям, позволила выявить серьезные проблемы в положении национальных меньшинств, в частности русскоязычного меньшинства в Латвии и Эстонии, г-н Решетов выражает удивление в связи с тем, что в странах Балтии члены национальных меньшинств не имеют тех же прав, что и остальное население, в плане права использования русского языка в школах и права на участие в политической жизни страны, а также в сфере доступа к натурализации и трудоустройству, что усугубляет их социальное отчуждение. Выделяя ряд позитивных воздействий упомянутой программы стран-кандидатов на права человека и иммиграционную политику, он при этом осуждает зачастую дискриминационное поведение политических руководителей государства-участника. Так, например, лишь граждане Эстонии имеют право участвовать в парламентских выборах или вступать в политические партии, свободно выбирать профессию и место работы. Г-н Решетов хотел бы знать, действительно ли русский язык по-прежнему считается в Эстонии иностранным языком, а арестанты лишены возможности подавать жалобы на жестокое обращение, например, на своем родном языке.

35. Переходя к вопросу о натурализации, г-н Решетов обеспокоен тем, что значительная часть населения Эстонии оказывается на нелегальном положении ввиду трудностей получения эстонского гражданства с учетом годовых квот и установленных критериев. Поскольку в Конвенции осуждается дискриминация на основе происхождения, он сожалеет о том, что назначение некоторых пособий зависит от статуса заявителя (гражданин Эстонии, иностранец с видом на жительство или иностранец без вида на

жительство), и что эстонская делегация допускает существование двойных правовых стандартов для иностранцев в зависимости от того, являются ли они гражданами России, стран Европейского Союза или Японии.

36. В заключение г-н Решетов выражает сожаление в связи с сохранением некой психологической блокады русскоязычного населения Эстонии, которое по-прежнему упрекают в расселении на территории страны в известный исторический период. При этом он признает, что в докладе отражен бесспорный прогресс в деле преодоления предрассудков, основанных на ряде идеологических и исторических соображений, а также в области соблюдения прав человека.

37. Г-н БОССАЙТ сожалеет о том, что многие лица русского происхождения, проживающие сейчас в Эстонии и въехавшие в эту страну в период ее нахождения в составе Советского Союза, стали после обретения ею независимости объектом враждебных проявлений, но с удовлетворением отмечает, что с недавнего времени эстонское правительство активизировало усилия по облегчению их интеграции, в частности языковой, что оно планирует отмену требования в отношении владения языком, предусмотренного законом о выборах в органы местного самоуправления, и что оно стало проводить более гибкую политику в сфере предоставления гражданства, а также иммиграционную политику в отношении иностранных супругов граждан Эстонии.

38. Г-н Боссайт далее просит эстонскую делегацию дать пояснения по проекту, который предусматривает к 2007 году преобразовать школы с преподаванием на других языках, кроме эстонского, в школы с преподаванием на эстонском языке. В частности, ему хотелось бы узнать, сколько школ подпадают под этот проект, сколько учащихся посещают их и каковы языки обучения в этих школах.

39. Г-н ПИЛЛАИ удовлетворен тем, что эстонское правительство проводило консультации с НПО при подготовке своих периодических докладов.

40. В связи с ролью эстонских СМИ следует отметить, что, по мнению Европейской комиссии против расизма и нетерпимости, они теперь в меньшей степени способствуют обострению предрассудков в отношении проживающих в стране иностранцев. В этой связи г-н Пиллаи спрашивает, планирует ли правительство смягчить ограничения на трансляцию радиотелепрограмм на иностранных языках без субтитров на эстонском языке, и учло ли оно рекомендации упомянутой выше Комиссии по поводу телевизионной трансляции программ для широкого круга зрителей на эстонском и русском языках. Ему также хотелось бы получить больше информации о возможном принятии кодекса журналистской этики.

41. Наконец, г-н Пиллаи, как и г-н Кьерум, предлагает государству-участнику рассмотреть возможность создания национального учреждения по правам человека, чтобы вести эффективную борьбу против расовой дискриминации.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит членов Комитета за их выступления и спрашивает эстонскую делегацию, желает ли она сразу же ответить на вопросы экспертов.

43. Г-жа КАЛБЮРАНД (Эстония) от имени своей делегации благодарит Докладчика по стране и всех остальных членов Комитета за подробное рассмотрение доклада, за их

многочисленные вопросы и особенно за их весьма конструктивную позицию. Она указывает, что, учитывая количество затронутых тем, эстонская делегация ответит на заданные ей вопросы на следующем заседании.

Заседание прерывается в 17 час. 15 мин. и возобновляется в 17 час. 25 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (*продолжение*)

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Валенсии Родригесу представить документ, озаглавленный «Организационные вопросы, интересующие Комитет по ликвидации расовой дискриминации» (CERD/C/61/Misc. 4), автором которого он является, и изложить причины, по которым он предлагает изменить методы работы Комитета, добавляя к представляемой ему на каждой сессии документации страновые анализы тех государств-участников, доклады которых планируется рассмотреть.

45. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС поясняет, что эти страновые анализы позволили бы обновлять или дополнять базовые документы и представленную государством-участником информацию по вопросам, затронутым в Конвенции, или содержали бы сведения о принятых мерах по выполнению рекомендаций Комитета, а также Декларации и Программы действий Всемирной конференции в Дурбане.

46. Г-н БОССАЙТ безоговорочно высказывается за принятие этого предложения, поскольку оно не предполагает чрезмерной перегрузки секретариата.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, откуда секретариат сможет получать информацию о «принятых мерах по выполнению рекомендаций Комитета, а также Декларации и Программы действий Всемирной конференции в Дурбане». Он считает, что обращаться за такой информацией к НПО было бы нецелесообразно.

48. После обмена мнениями, в котором участвуют г.г. ПИЛЛАИ, ХЕРНДЛЬ, ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, КЬЕРУМ, ШАХИ, СИСИЛИАНОС, АМИР, РЕШЕТОВ, ТИАМ и ТАН, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Валенсии Родригесу уточнить в рассматриваемом документе, что страновые анализы должны представлять собой обновленный вариант базовых документов государств-участников в виде компиляции объективных и конкретных сведений по вопросам, интересующим Комитет. В них будут содержаться, в частности, соответствующие данные, взятые из документов других договорных органов Организации Объединенных Наций, Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и региональных межправительственных органов, а также из соответствующих решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

49. *Предложение принимается.*

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
